



# LA VOZ DE SARANDI

Periódico Semanal, Literario, Noticioso y Comercial

Sarandí Grande, Julio 2 de 1911

Este periódico aparece los días Domingos

2.ª Epoca. Año I. Núm. 10.

Director: BERNARDO B. GRIEGO

FUNDADORES  
A. I. Icazurriaga y F. Hacar Pinto

ORGANO defensor de los intereses locales

Este periódico se imprime por la tipografía LA VOZ DE FLORIDA, calle Asamblea Núm. 103--Florinda.

Se reciben avisos y solicitudes en la Administración.

La correspondencia se dirigirá a nombre del Director.

## SUSCRICION

Por un mes . . . . . \$ 0.50  
Semestre adelantado . . . . . 2.50  
Un año . . . . . 5.00

## LA VOZ DE SARANDI

Sarandí Grande, Julio 2 de 1911

## Profesionales

Dr. Andrés Romero  
Médico, cirujano y partero.

Dr. Enrique Aragonde  
Médico, cirujano y partero

Juan M.a Osorio  
Escribano publico

Fernando Hacar Pinto  
Rematador

Augusto I. Icazurriaga  
Procurador

Samuel Benedetti  
Constructor

Se ocupa de todo trabajo del ramo de albañilería.

Tomás Rodríguez  
Contratista

Se ocupa de todo lo concerniente al ramo de albañilería.

Angel C. Asuaga  
Escribano publico

José Lorenzo  
Agente de letras

Pelegrin Domenech  
Pintor Decorador

Pedro G. Echeverría  
PINTOR Y BLANQUEADOR  
Ofrece sus servicios profesionales

FELIPE BOTTI  
PINTOR Y BLANQUEADOR  
Ofrece sus trabajos á precios módicos

## Notas de redacción

La solicitud presentada á la intendencia municipal de Florida por nuestro vecindario solicitando el terreno que está detrás de la estación de F. C. C. para plaza pública: nos consta haber sido elevada á la superioridad y que van muy adelantadas las gestiones que con el fin de que sea donado, hacen nuestras autoridades departamentales.

Dado el noble fin para que se destinará dicho terreno, y también tomando en cuenta el gran adelanto que significará para el pueblo, creemos que no se debe desestimar tan justo pedido, sino todo lo contrario, hacer de la feliz idea, una pronta como promiso de realidad.

## 1.º REMATE FRÍA

Hoy es el día designado por la comisión del club Social Sarandí—para la gran reunión de hacendados que con el fin de organizar un gran remate leña ha convocado, según las circulares que se distribuyeron al respecto.

Interés grandísimo es el que ha despertado este torneo del trabajo entre nuestros hombres de campo. Y mayor es aún el entusiasmo reinante, para que su celebración no fracase.

Por nuestra parte, solo podemos agregar que al igual á sus similares á celebrarse en la Cuchilla de Palermo, en el Arroyo de la Virgen y en las Puntas de Maciel, obtendrán, si la cooperación de los hacendados no se hace esperar, un gran éxito.

## VIALIDAD

La limante comisión auxiliar ha empezado ya su proficua labor, y dados sus primeros pasos, vemos que no estábamos equivocados al decir que sabrán sobreponerse á las vicisitudes algo ásperas de la jornada.

Estando por terminar el actual ejercicio, la citada corporación viendo que la cantidad designada para ser invertida en nuestras mejoras, no ha sido empleada en el ejercicio ha temer, ha presentado un pedido á la superioridad, solicitando autorización para poder dar traspaso á la citada cantidad, en el ejercicio que empieza en este mes.

Dado nos parece ello, pues dada las prácticas de los ejercicios de juntas, todo lo que no sea invertido en el ejercicio para que fué designado, pasa á engrosar el tesoro público. Pero dado lo justo y plausible de ello, nos parecería un ruego digno de en comio se accediera á tan justo pedido.

## De actualidad

### LATEANDO

Vamos á latear un poco, y esto, con permiso de nuestro vecino. En cuestión de latas hay muchos y muy variadas opiniones, y el hijo de mi madre entiendo que la mayor cantidad de tinta que se ciupau los diarios no sirve ordinariamente más que para propinar sendas y soberanas latas á los pacientes lectores. Todo lo que se escribe puede reducirse al más mínimo espacio. Las latas verbales ó escritas, no nos negamos son un mal, pero casi un mal necesario, dado el estado actual de nuestra sociedad, y sobre todo las escritas. Si éstas se die sen comprimidas, ó en pequeñas dosis como recetan ordinariamente los señores Galenos, podrían los periódicos reducir su tamaño á las dimensiones de un papel de fumar.

Esto sentado, á guisa de pre lata, vamos á aburrir un poco á los pacientes lectores de «La Voz de Sarandí», gastando un poco de tinta y discutiendo acerca de los progresos de nuestro pueblo.

Cuando allá, en los tiempos de maricastaña, nuestro nuestro director per jebaba sus primeras correspondencias para «La Voz de Sarandí», (perdón si estoy en error) recuerdo si un me inicié la memoria, solía hablar de nuestros paseos y calles, llamándolos pódricamente *cerceles*, y cuando un servidor de ustedes leía aquello, comprendí sin duda de una muy buena voluntad para con su pueblo, fruncia el entrecejo, miraba después los grandes billetes de caridos secos que bordeaban y daban escolta á la vía frrea, recordaba que alguna vez tuve que atorullar, en tiempo de lluvia, las gomas á los boticos para no sembrarlas en el barro, y me venía á la mente si yo queriendo, el nombre de don Ursino y... nada, no pasaba nada, miraba al joslajo, requería el sombrero, ¡pame... y paciencia.

Hoy parece nos canta, ya otro gallo. Presentimos que nuestras calles van á pasar de la teoría en que se encuentran á una hermosa realidad práctica. Los augustos apellidos Barreiro é Icazurriaga, este sobre todo, son pronunciados con unción por los escépticos vecinos de Sarandí, y hasta los chiquillos mamonos lo saben de memoria. No hay que reírse de la verdad. Bien merecen ambos un cariño so abrazo, sistema Jaurena. Y ya que tocamos por incidencia esta autoridad en la materia, no estará demás hacer constar la alegría unánime del gremio cocherial por los «sintomas alarmantes» de arreglo de caminos. De este modo podrán evitarse más de cuatro peripeias cómicas y aún algunas trágicas. Conocemos auriga que no le importa un pepino caminar, varillas en las manos, con tres ruedas solamente, y muy capaz hay alguno de lanzar por la borda, de algún barquinazo, á la hija de Eva que se descuide, y seguir de ese modo echándose al colete una legua, sin darse cuenta de su hazaña. ¡Qué no! Las crónicas cocheriales de Sarandí están plegadas de hechos semejantes. Todo esto, pues se evitará de aquí en adelante. Tendremos hermosas calles, buenos caminos y todo y irá mejorando lenta, pero continuamente.

Y cambiando el tonillo de chunga de esta lata, felicitamos efusivamente á los señores Barreiro é Icazurriaga por haberse acordado de que existogeográficamente un pueblo que se llama Sarandí Grande, digo por cierto, de mejor suerte, y hacemos extensiva esta felicitación á los nuevos ediles, así los llamaremos, que componen la nueva junta, con mi tocayo á la cabeza.

Angel Belloso.

## El himno y la bandera

Es título obligado del asunto de actualidad: el himno y la bandera que por proyecto del Ejecutivo, podrán usarse en lo futuro sin tener permiso de la autoridad.

El himno y la bandera patrios, como simbolo sagrado, que son objeto de un culto que no se impone, sino que surge espontáneamente de lo fondo del corazón, nada perderá en su divulgación por medio de una ley que permite que cantemos el primero y enarbolemos la segunda, en los momentos en que circunstancias especiales nos inclinan al regocijo dulcísimo de evocar á la patria en su canción y en su enseña.

No creemos que los símbolos pierdan, con la difusión, lo que tienen de cosas veneradas, ni que la irreverencia y el desacato llegen hasta hacer de la bandera el atributo de una comparsa carnavalesca y del himno una música callejera, para diversión de borrachos y trahamantes.

Es que en ese caso el patriotismo es un mito entre nosotros, y entonces huelgan, por inútiles, el himno y la bandera, ó es que no sabemos que la bandera y el himno, por más que la ley nos autorice su uso solo deben evocarse en los momentos en que necesariamente esos símbolos deben presidir actos dignos de ellos.

Y esos actos tanto pueden ser los que se realicen en un aniversario histórico, en un día grande de la patria, como aquellos en que se rinda culto al trabajo, en que se festejen los triunfos del progreso, en que la bandera cobija nuevas conquistas—in cruentas conquistas laboriosas—y el himno saluda el advenimiento de días prouduos para la nación, días de paz y de holgura conseguidos por la voluntad nacional en los campos del trabajo.

Sirva el himno para loar las grandezas de los héroes de ayer, que en los campos de batalla abrieron los surcos donde depositaron la semilla de una nueva nacionalidad, y para saludar á los soldados obreros, que engrandecen la patria magificándola con la música de culmen de los talleres y de los soldados agricultores, que la embellecen arrancando á la tierra su riqueza; sirva la bandera, que se sabumara en taño en los combates, para flamear ahora sobre los campos tranquilos donde solo se lucha porque los inmensos dones de la naturaleza, se vuelquen sobre el terruño en triunfadora catastrófica de esmeraldinos tesoros.

Diválguese el himno para celebrar las grandezas alcanzadas en horas de honda labor y suéltense al viento de una nueva y amplia vida pacífica batallas libradas justo al surco y cabe el yunque, las banderas cargadas de laureles guerreros, que deben ser supladas por verdes ramas de olivo y áureas espigas de trigo...

De El Deber Cívico.

## La Vanidad

Hay un microbio dañino, visible con el microscopio de la psicología, que nos corroe y nos hace insociables á todos los humanos: es el microbio de la vanidad. Tan viejo como el hombre, este viejo roedor no sabemos cuando desaparecerá. Hasta hoy han tenido un éxito insignificante los «ueros em pleados para combatirlo.

En el rico como en el pobre, en el sabio como en el analfabeto la vanidad vive y se desarrolla.

Bien puede decirse con más presición, que la sociedad entera es una escuela de la vanidad; la diferencias de clases y categorías es uno de los tantos hechos que lo aprueban. El haber sido engendrado por un *unueluco* de sangre azul y tener una preposición ante del apellido es suficiente para que muchas se sientan evane cidas de una manera estulta. Poseer

más ciutas de color llamativas en la gorra ó llevarlas cocidas al final de las mangas de la chaqueta es cosa que vuelve tontos á más de cuatro.—Un cargado magistrado ú otro análogo que implique autoridad ó autorización para gobernar, convierte á una barbaridad de gentes en bistriones insoportables por su vanidad. La vanidad escondida suele ser poco temerosa que inguaguntable. Si se trata de un escritor, yo siento flaquear las capas interiores del estómago al oír aquello de: «Mi pluma inhabil, mi escaso cacumen, mi insignificante talento, mi pobre inteligencia: Los oradores gente poco acostumbrada á la discreción, antes de ensartar los acostumbrados disparates muestran de esta manera su tautología oculta: Mi carencia de dotes oratorias, mi obtusa inteligencia, (con bastante frecuencia ¡ay! esto es verdadero), mi mediocre cultura, etc...

Y muchos que han suspirado años enteros por tener un cargo representativo, cuando este consiguen enseñan así la oreja del mono oculto: Vosotros que me concedis honores que yo no merezco; vosotros que me elevais á una categoría inmerecida... indigna de mí...

Si los hombres tuviéramos un poco de sinceridad, contaríamos que la mayor parte de nuestros actos son ejecutados bajo la influencia de una vanidad pernicioso. Las causas de numerosas y fútiles querellas débense á nuestra estúpida fatuidad. Protestamos contra la vanidad de los demás, porque esta intenta zaherir la nuestra. Este pensamiento de La Rochefoucauld es justísimo. Un hombre dá un pisotón á otro que pasa á su lado, y no se escusa de su indelicado acto. ¿Porqué? Por no rebajar su vanidad? Y porqué grita colérico el pisoteado exigiendo un perdón que no hará desaparecer su dolor físico? Porqué siente rebajada la suya.

Lo que más acrecienta la vanidad humana es el elogio. Cuando se nos muestran nuestros defectos sentimos un dolor profundo; pero unas palabrás dichas para ensalzar nuestras cualidades ó nuestro ingenio suelen volvernos orgullosos. Y conste que este es general, digan lo que quieran los hipocritas. Lo mismo creo que no respondería de mí, si mañana me viera cubierto por el incienso del panegífico y el eucomio.

Compla co criticando todo aquello que puede fomentar el antonismo y á la idolatría entre los avarquistas, sobre todo entre aquellos para quienes la funesta práctica del elogio no es tampoco desconocida...

N. D.

## Pequeña correspondencia

Alberto Saró, el inteligente compañero encargado de esta sección, nos ha abandonado temporalmente, y por o el Director me ha encargado lo sustituyera en su ausencia.

Y aquí me tenéis despojado de bastardas pretenciones, sin orgullo y

menos ambición, dispuesto á contestar á cuantas preguntas se nos hagan. Ahora espero que los inteligentes colaboradores y colaboradoras, no se han de rogar y nos eviarán á menudo sus preguntas, que deberán mandarse antes del jueves de cada semana.

**PREGUNTA**—Que calificativo debe dársele y en que concepto debe estar un joven que teniendo amores con una niña de esta localidad, digas por todo conceptos de respeto y consideración; muestra sus cartas en la casa de comercio.

**Eponina**

**Respuesta**—El joven que tal cosa hiciera no merece calificativo ninguno, por que aún por muy amargo que el fuera, siempre sería poco.

Pero como tengo la plena seguridad de que el joven que tu diriges tan certero tiro, esté á salvo de ello, dejo que las lenguas, te lo digan en las amenas conversaciones que sueles tener con ellos.

**Pregunta**—Si no uos pareciera bien publicar la lista de novios de San Juan.

**A. V**

**Respuesta**—La redacción de esta boja, viendo en eso de la tómbola de San Juan una costumbre anticuaria, que el modernismo, en su marcha evolucionativa la va dejando relegado, á resuelto no publicar ningun lista.

**Pregunta**—Te remite esta: se cuenta... para que si te parece bien le des cabida en tu apreciable semana rio.

**Chismoso**

**Respuesta**—Tu «se cuenta» es algo insueto y muy mal hecho, y tan bien debo advertirte que no se publican escritos sin que los autores se den á conocer en esta redacción. Manda algo más pero que sea breve y no tan verde.

**Pregunta**—Que te parece la forma en que fué compuesta nuestra comisión auxiliar

**Interesado**

**Respuesta**—Lea nuestro numero anterior y en lugar preferente verá que omitimos nuestra opinión.

**A. C R**

## CANALEJAS

### Y LAS HUELGAS VIOLENTAS

Los diarios madrileños insertan las opiniones del jefe del Gobierno señor Canalejas, sobre los deberes de la autoridad frente á la violencia de las huelgas.

He aquí lo que ha dicho: «Por muy doloroso que sea, el Gobierno está firmemente resuelto á una represión enérgica, tanto más, cuanto que este movimiento viene preparándose deliberadamente.

Prueba de ello es que ya el domingo pasado diéronse cita los albañiles en los paseos de la Castellana y de Recoletos.

Semejantes abusos y extralimitaciones—añadió—no pueden tolerarse.

Solo en un país salvaje—dijo el señor Canalejas,—en el que los gobernantes notengan noción alguna de su dignidad ni de sus deberes, puede consentirse que los grupos, sean los que fueren, traten de imponerse á todo, impidan la circulación y molesten á los demás conciudadanos.

Durante mi estancia en París, cuando la visita del rey de Italia á aquella capital, pude observar cómo allí la policía disolvía á palos á la concurrencia, simplemente para garantizar la circulación pública.

No quiero definir el carácter de tal movimiento; los Tribunales lo harán. Si resulta realmente sedicioso, los detenidos como organizadores, así como

el periodista señor Alglo, que según parece capitaneaba uno de los grupos, sufrirán todo el peso de la ley.

Estoy decidido á no tolerar violencias. Si el Cuerpo de Seguridad no basta, saldrá la Guardia civil, y si fueran preciso, las tropas.

Sobre este asunto me han dicho que trata de interpelarme D. Pablo Iglesias. Lo dudo, porque se encuentra enfermo. Sin embargo aceptaré todos las interpellaciones que quieran, y sostendré el criterio del orden y la tranquilidad pública ante todo.

Para mañana han anunciado los obreros un «meeting». En otros países no se les toleraría, pero nosotros, si; pues ante todo somos amantes del derecho.

Confío en que pronto se solucionará la huelga, pues la mayoría de los obreros quieren trabajar.

Los tenientes de Seguridad heridos ayer, se encuentran de cuidado.

He oído afirmar que en la algarada de ayer se dieron algunos gritos en favor de los Consumos. Todo se averiguará.

La actitud de los partidarios de las algaradas puede concretarse á los tres siguientes postulados, de verdadera barbarie.

Primero: Cualquier ciudadano puede impedir la circulación, así como alborotar y dar gritos.

Segundo: Toda persona que acompañe á los grupos debe ser respetada; y

Tercero: Los Tribunales procederán con gran lenidad con unos y otros.

Este sería ideal; pero el Gobierno tiene un criterio diametralmente opuesto, y sabrá imponerlo.

## Sección Noticiosa

### Biógrafo

Los propietarios del acreditado boletín «Progreso», han instalado en el amplio local que ocupan, una empresa de Biógrafo permanente.

Para hoy ha sido anunciada su primera función con un selecto programa de películas.

### Los liberales

La agrupación liberal local que como se sabe forma una entidad numerosa, estimulada por la propaganda del Comité Central con sede en Montevideo, ha designado á una comisión para su completa organización. Dicha comisión se basa como sigue: Santiago Suárez, presidente; Benjamin (astelli, vice; Enrique Sánchez, tesorero; Manuel B. Pereira y Máximo Cajigas, secretario; Donato Pécora, Juan Arnoldo Castelli, Manuel Dumay, Juan Fernández, Juan C. Sastre, y Casto González Goñi, vocales.

### Ampliación de la calle

#### Treinta y Tres

Llega hasta nuestro conocimiento que varios vecinos trabajan con el fin de hacer que la calle Treinta y Tres que actualmente termina frente á la propiedad del señor Lataseguita siga su curso hasta la propiedad de Don Quirino Pesquera—y á morir en el camino departamental.

Ahora resulta el trecho de calle ha abriéndose que cruzar por el campo propiedad de Don Ramón Silvestre y este señor se niega á ceder lo que le corresponde para la completa ampliación de la citada calle.

No sabemos á que causa obedezca la negativa del señor Silvestre, pero tratándose de abrir una calle que además de ser justo y equitativo, redundará solo en su beneficio, valdrizándole los terrenos cercanos—creemos que debe acceder á lo solicitado mayormente que en punto céntrico y una de las principales calles.

### Alumbrado á luz Eléctrica

Tenemos entendido que la corporación Municipal de Florida ha elevado á la superioridad un proyecto solicitado autorización para invertir la cantidad de doscientos mil pesos, en expropiar la usina de luz eléctrica

que actualmente existe en aquel paraje y suplantarla por otra de estilo moderno y de mayor potencia que puede llenar fácilmente las necesidades de la citada ciudad.

En el mencionado proyecto se hace constar también que las maquinas existentes actualmente, serán designadas para implantar en el pueblo de Sarandí Grande una usina—de propiedad del estado, para abastecer al alumbrado publico.

Si esta idea, llega á tener su cristalización, será uno de los mayores adelantos á que podremos aspirar y el de mayor beneficio también.

### La Semana

Esta interesante revista nacional de actualidades que tantos triunfos y que tan popular se ha hecho en toda la república, cuando da amplia y completa información de los sucesos, acontecimiento etc. del interior, ha comisionado al ya bastante conocido escritor Ernesto Herrera para que en gira de propaganda, por todo el país deje implantado en los parajes de algunas importancia, los correosales fotográficos y redactores. Entre nosotros ha sido designado corresponsal fotografico el conocido fotografo Don José Q. Perotti.

Escamos al importante colega prosperidad y adelante en su plausible empresa.

### Ernesto Herrera

De paso y en gira de propaganda nos visito el escritor nacional Ernesto Herrera actualmente de la redacción de «La Semana».

Después de corta estadía, siguió para Durazno, con el objeto de encontrarse en las fiestas que se celebraron el 29.

Agradecemos su cordial visita y deseámosle toda clase de felicidades en su importante gira.

### Eliás Moreira

Nuestra población fue sorprendida la noche del jueves ultimo, con motivo de lo inesperada y repentina muerte del apreciado vecino con cuyo nombre encabezamos estas líneas.

Gozaba el extinto de perfecto salud y nada hacia sospechar que la indestructible ley del destino haría en él una nueva víctima de manera tan accidental.

Ante su tumba nos inclinamos y depositamos la siémprevia del recuerdo.

### Cuadro Filo Dramático

Este simpático centro de aficionados que tantos triunfos cosechaba en sus funciones respondiendo á los deseos del publico ha resuelto organizar para el proximo 18 de Julio una interesante función, donde se pondrán á escena importantes obras.

Como todos sus anteriores será un nuevo triunfo más que hará época en nuestra anales sociales.

Una vez esté definitiva; ante concencionado el programa para daremos á conocer.

### Recibimos y Publicamos

Florida, Junio 28 de 1911

Sr. Administrador de «La Voz de Sarandí»

Tengo el agrado de comunicar á Vd. que desde esta fecha ha quedado incorporado definitivamente á esta Farmacia el señor farmacéutico Andrés Martínez Trueba, ex-Profesor Ayudante del Instituto de Quimica de la Facultad de Medicina.

Con tal motivo hemos ampliado el servicio de nuestros laboratorios Farmacéutico y Químico Bacteriológico, los que serán atendidos personalmente por el referido técnico profesional.

Como Vd. comprenderá esta innovación nos coloca entre las farmacias mejor atendidas y nos habilita para

desempeñar cumplidamente todo lo que se relacione con el ejercicio de nuestra profesión.

Al comunicar á Vd. lo que antecede, me es grato manifestarle que esta Farmacia girará, en adelante, bajo la razón social de **Mattes y Martínez** y que no omitirá esfuerzo para dar entera satisfacción á su clientela. Esperando merecer de usted la misma confianza que dispensó á la firma antecesora, me complazco en ponerme á su disposición.

Bernardo J. Matto.

## Literatura y Sociales

### AUSENCIA

Cuando lejos, muy lejos, y en hondos mares,—en lo mucho que suelo pensar á solas,—si exhalas un suspiro por mis pesares,—mandame ese suspiro sobre las olas.

Cuando el sol con sus rayos, desde el oriente,—argue las blondas gasas de las neblinas,—si una oración murmura por el ausente,—deja que me las traigan las golondrinas! Cuando pierda la tarde sus tristes galas,—y con cenizas se tornen las nubes rojas,—mandame un beso ardiente sobre las olas—de las brisas que juegan entre las bojas!

Que yo, cuando la noche tienda su manto,—yo que llevo en el alma sus mudas huellas,—te enviaré con mis quejas un triste canto,—en la luz temborosa de las estrellas!

Julio Flores.

### VIAJEROS

—De Montevideo don Juan Mercader.

—De Florida Andrés Scaron.

—De Gobi la atraयेte señorita Amavilla Ieron.

—Después de una temporada partió para su casa de campo la bella señorita Angélica Bidegain.

—A radicarse definitivamente en esta viño el buen amigo Angel Laitano.

—Para Montevideo Orosmán Rodríguez.

—Breves horas estuvo en esta la señorita María Valva.

—De Montevideo la señora María B de Martínez y su interesante hija Amanda.

—De la Capital regresó el corresponsal de La Voz de Florida don Miguel Carbonell y Vives.

—Para Muelles los buenos amigos Villanueva, Lemes y Edmundo Santin.

—Breves horas estuvo en esta la señorita Sara Ferreira.

—Encuéntase en esta procedente de Montevideo nuestro buen amigo Macimiliano Penela.

### Avisos de día

### EDICTO DE MATRIMONIO

En el pueblo de Sarandí Grande y el 21 del mes de Junio del año mil novecientos once, á las diez de la mañana, á petición de los interesados hago saber: Que han proyectado un matrimonio civil don JOSÉ MARTINEZ VUELTA de 33 años de edad, de estado soltero, de profesión labrador de su sexo, de nacionalidad italiana nacida en Sarandí Grande; domiciliada en este pueblo y don ELISA LEONILDA LAGROTA de 27 años de edad, de estado soltera, que sea fijado en la puerta de este Juzgado y publicado en el periódico La Voz de Sarandí por espacio de ocho días como lo manda la Ley—M. R. PEREYRA, Oficial del Estado Civil.

v. J. 11

## ANTONIO S. ZORRILLA

¡CAMPO EN FLORIDA!

304 Hectáreas, 9.403 metros, 6 sean 300 c. c. de

¡Tierra Flor!

Aparente en su mayor parte para agricultura, con costas, con magnifico monte sobre el arroyo.

### PUBLICACION NOTABLE

En la 11.ª sección judicial de este departamento, á 20 kilómetros de las estaciones Sarandí Grande, Maciel y G. G. En una zona de intensa vidagratiada. Venta en la bolsa de comercio el lunes 10 de Julio á las 2 de la tarde al mejor postor con títulos garantidos.

Esta fracción de campo, actualmente arrendada, estará disponible el 31 de Diciembre del año en curso.

Son linderos los señores Sixto Zamudio y Florentino Murguiondo y el arroyo Castro con buen monte.

Los interesados por ver el campo, pueden hacerlo informándose en la Estación Sarandí Grande por la propiedad de la señora Amalia G. de Rodríguez.

Gastos de escrituración, certificados etc. por cuenta del comprador obligado 10 % en garantía. Por plausivos informes á mi oficina. Misiones 214. Montevideo.

### EDICTO DE MATRIMONIO

#### 10. SECCION DEL DEPARTAMENTO DE FLORIDA

En el pueblo de Sarandí Grande y el día 19 del mes de Junio del año mil novecientos once, á las diez de la tarde, á petición de los interesados hago saber: Que han proyectado un matrimonio civil don CASTO GONZALEZ GOÑI de 31 años de edad, de estado soltero, de profesión platero, de nacionalidad italiana nacida en Carpintería Tacuarembó; domiciliado en este pueblo y don ELISA LEONILDA LAGROTA de 27 años de edad, de estado soltera, que sea fijado en la puerta de este Juzgado y publicado en el periódico La Voz de Sarandí por espacio de ocho días como lo manda la Ley—M. R. PEREYRA, Oficial del Estado Civil.

v. J. 9

### EDICTO DE MATRIMONIO

#### 10. SECCION DEL DPTO. DE FLORIDA

En el pueblo de Sarandí Grande y el día 18 del mes de Junio del año mil novecientos once á las 11 de la mañana, á petición de los interesados hago saber: Que han proyectado un matrimonio civil don JOSÉ MARTINEZ VUELTA de 33 años de edad, de estado soltero, de profesión como labrador de su sexo, de nacionalidad italiana nacida en Sarandí Grande; domiciliada en este pueblo.

En el día de la cual intimo á los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo mismo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico «La Voz de Sarandí» por espacio de ocho días como lo manda la Ley—M. R. PEREYRA, Oficial del Estado Civil.

## AVISO

A los efectos del artículo 15 del Código Rural, se hace saber que en el término de la ley, pueda concurrir á esta alcaldía el que se considere con derecho á reclamar una vaca de pelo osca colorada que existen en el campo de don Pedro Ueós debiendo acompañar los justificativos que acrediten su propiedad; la cual se procederá á vender en pública subasta el seis de Julio próximo venidero de dos á tres de la tarde, en esta alcaldía del tercer distrito de la 11.ª sección judicial del departamento de Florida.

Lo que se hace saber al público esta alcaldía

Molles de Maciel, Junio 4 de 1911.

Máximo E. Martínez.

Teniente Alcalde.

### Avisos generales

### Venta de haciendas

#### POR LIQUIDACION TOTAL

Se venden 1800 laneros, mitad cruzá mitad merinos, con 40 capones solamente, en estado gordos, libres de virgas. También se venden 20 vacunos de cara, pampas y duran, todos de media sangre arriba. Para tratar en ésta, con la sucesión Pison y en la costa del Tala del Yí, cerca Evaristo Pison á 2 leguas de Pantas de Maciel.

## AVISO

Se avisa al público y principalmente á todos los interesados que tengan computaras en el taller de Relojería y Platería de mi propiedad, que todos aquellos objetos ó prendas en computaras que no sean retiradas dentro del plazo de tres meses, serán vendidos, sin perjuicio á reclamo de ninguna clase.—Sarandí Grande.—ISABELINO BRUZZONE.



# MERCADITO SARANDI

DE  
**GABINO S. DIAZ**

Punto permanente de verduras en general. Frutas de todas clases. Se lleva a domicilio.—SARANDI GRANDE.

# CONFITERÍA, CAFÉ Y BILLAR LA MERCEDES

—DE—  
**Horacio de León Aldama**

Especial y gran surtido de masas bombones, confites, caramelos, etc. Bebidas en general y buena calidad. Bomboneras y cajas para regalos gran fantasía. Servicio de Lunch, bailes, casamientos bautismos, y servicio especial para la campaña. Precios sin competencia.

# SASTRERÍA «A la ciudad de Potenza»

DE  
**Miguel Lagrotta**

Gran surtido de casimires Franceses é Ingleses.  
Se confecciona todo trabajo sobre medida.  
SARANDI GRANDE

## Baratillo Moderno

TIENDA, MERCERÍA,  
JOYERÍA Y BAZAR  
—DE—  
PROSPERO S. DUFOURE  
SARANDI GRANDE

## Se vende

Una hermosa fracción de campo compuesta de 25 hectáreas.  
Situada a un kilómetro de este pueblo.  
Excelente para agricultura.  
¡Ojo, no perder la ocasión!  
Tratar: con EDUARDO B. MENDEZ.

## «Carnicería Uruguay»

DE  
**Joaquín Paz y Cia.**  
CARNE DE VACA Y CAPON  
SE REPARTE A DOMICILIO

## Pelegrin Domenech

Pintor Artístico  
Retratos a lápiz, acuarela, y tinta china, a tierra sierra y al óleo.  
Blancos y demás trabajos rústicos.  
Se garantiza el brillo, el parecido y solidez.  
PRECIOS MÓDICOS

## Panadería del COMERCIO

DE  
**Juan Vega Foz**  
Elaboración especial—Reparto a domicilio.  
SARANDI GRANDE

## Aviso MARMOLERÍA EN LIQUIDACION

Habiendo resuelto asentarnos de esta localidad, aviso a todas las personas y en particular a mi numerosa clientela del departamento que necesiten algún trabajo de mármol, que hay para liquidar varios monumentos grandes y chicos, hasta del último precio de 50 pesos cada uno; también hay ininidad de lápidas, urnas, estufas, etc. etc.—Florida, Mayo 10 de 1911.—ROQUE D'AURIA PETRUCCI

## Aviso

A los efectos del artículo 65 del Código Rural, se hace saber que en el término de la ley, puede concurrir a esta alcaidía, el que se considere con derecho a reclamar una vaca be pelo oca colorada que existe en el campo de don Pedro Urdó, debiendo acompañar los justificativos que acrediten su propiedad. Se previene que si no se reclamada en el plazo que marca la ley, será vendida en pública subasta en esta alcaidía del 3er. distrito de la 11.ª sección judicial del departamento de Florida.  
Por marcas y señales, ocurrir a esta alcaidía.  
—Molles de Maciel, Mayo 5 de 1911.—Máximo E. Martínez, teniente alcaide.

## Aviso

Por el presente aviso se llama a los poseedores de los boletos N.ºs 157 y 118 respectivamente de la rifa de premio sortada por nuestra casa en el mes de Noviembre pasado, para que en el plazo de noventa días, contando desde hoy, se presenten a retirar los objetos premiados. Pasado dicho plazo la casa no se responsabilizará por deterioro de los mismos y procederá a su depósito donde correspondiere.—Sarandí Grande, Mayo 14 de 1911.—ANTONIO TABATGLIA

## Aviso

Se vende una arada con arrosos y una yegua de tiro, raza fina.  
También se venden dostracks, dos sulky's un tilbury, un carro y un jardín.  
Para tratar, con Pelegrin Domenech, Sarandí Grande

## AVISO

Pongo en conocimiento del público que estando próxima la estación de la poda de árboles frutales, forestales, etc., y dada mi larga práctica y experiencia recogida, ofrezco mis servicios profesionales.  
También prevego que tengo gran cantidad de eucaliptos y plantas forestales para vender.—Sarandí grande.—SABADO R. BIA.

## EDICTO DE MATRIMONIO IN EXTREMIS

En el pueblo Sarandí Grande, a 7 de Mayo del año mil novecientos once, a las 5 de la tarde, he sabido: Que han contraído matrimonio in extremis, ante este Juzgado, don JUAN PEDRO FLORES, de 57 años de edad, de estado casado, de nacionalidad oriental, de profesión jornalero, nacido en este departamento, domiciliado en este pueblo; y doña FELIPA ZAPATA, de 50 años de edad, de estado casada, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad oriental, nacida en este departamento, domiciliada en este pueblo.  
En lo de lo cual: uno de los que supieren algún impedimento para el matrimonio lo celebrado, lo denuncie por escrito ante esta Oficina, haciendo constar sus causas. Y lo firmo para que sea fiado en la puerta de esta Oficina y publicado en el periódico «La Voz de Sarandí» por espacio de ocho días con el mandato de la Ley.—M. R. FERYRA, Oficial del Estado de Ciril.



## EDUARDO V. MENDEZ

Escritorio: Casa del señor Lataste.

## BERNARDO B. GRIEGO

Escritorio: Redacción «La Voz de Sarandí»

SE ENCARGAN De la tramitación de toda clase de asuntos judiciales, sucesiones, particiones de herencias, dineros sobre hipotecas, compras y ventas de campos y propiedades, alquileres y arrendamientos.

# EL URUGUAYO

## Jaumardreu Hermanos

ALMACEN, TIENDA FERRETERIA, ROPERIA,  
TALABARTERIA, ZAPATERIA Y BAZAR  
Depósito de frutos del país

Agentes banqueros de la Sociedad Nacional de Seguros sobre la Vida, La Mutua y de la Caja de Pensiones.

# LA VOZ DE SARANDÍ

Se encarga de la confección de toda clase de trabajos tipográficos, como ser:

Carteles, tarjetas comerciales, programas, tarjetas participación de casamiento, tarjetas de visita, recibos, tarjetas funebres, menús, circulars, memorandos, rótulos, Bases de papel impresas ó en blanco, etc. etc.

PROFITUD, ESmero Y ELEGANCIA

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

# FÁBRICA NACIONAL DE SOMBREROS

Preveño a la numerosa clientela que este importante establecimiento ha anexado al ramo de fabricación de sombreros de fieltro y lana, la de sombreros de paja para hombres y niños, como así también la confección de corbatas, mandiles, jergones, etc; contando para ello con máquinas modernas, que permiten la suavidad de los artículos.

Fábrica: Playa Capurro.—Montevideo.

Escritorio calle Treinta y Tres No.

## LA ESMERALDA

TALLER Y SOMBRERERIA DE  
MONTABO Y Cia.

Especialidad en sombreros sobre medidas y composuras de todas clases. Gran surtido de gorras para hombres y niños y corbatas de todas clases.  
Precios sin competencia—Independencia 95ª FLORIDA.

## ZAPATERIA DEL VOLCAN

—DE DONATO PICCHINO—

Especialidad sobre medida. Promptitud y esmero. Independencia N.º 87 Esq. Flores—Florida.

## PLOQUERIA Y MERCERIA ORIENTAL

DE VICENTE LISTA

Avenida General Artigas, Sarandí Grande

## Fábrica mecánica de galleta

DEL SOL

De Fernando Caldeilla

Ventas al por mayor y menor. Se atienden pedidos en general.  
Sarandí Grande.

## Hotel Progreso

DE MARTÍN ELISBURC Y CIA.

Grandes y especiales comodidades para familias, pasajeros, etc.  
Sarandí Grande.

## AL PORVENIR

—DE—

JOSE VICENTE SGERINO Y CIA

Almacén, Ferrería, y Bebidas en general.  
SARANDI GRANDE.

## FIDELERÍA

## DEL COMERCIO

DE HACAR PINTO Y RODRIGUEZ  
Elaboración a vapor de fideos 1.ª y 2.ª de todas clases  
Sarandí Grande

## AL BLANCO Y ROJO

CAFE Y VILLAR

DE GABINO S. DIAZ

Especialidad en el servicio. Espléndidos billares. Bebidas de todas clases y de superior calidad. Gran comodidad.  
Sarandí Grande.

## TALLER DE PLATERIA Y JOYERIA

DE Isabelino Bruzzone

Sarandí Grande.

## Carnicería

«El Progreso»

DE MIGUEL CORBALAN

Carnes gordas y descansadas. Se reparte a domicilio. Sarandí Grande

## BOTICA RIVAS

DE ILDEMARO RIVAS

Farmacéutico

SARANDI GRANDE.

## TALABARTERIA Y

LOMILLERIA SARANDI

De Adolfo Merretta y Cia.

Precios sin competencia.—Sarandí Grande

## Primer Restaurant Español

De Elichiri y viuda de Areche

La casa cuenta con grandes comodidades para familias. Buenos comedores, excelentes habitaciones y servicios inmejorables en comida. Frente a la estación del F. C. C.  
Sarandí Grande

## CAMPOS

Se venden dos fracciones de campo, compuesta cada una de 350 y más ó menos, situadas ambas a 15 kilómetros de la localidad.  
Campos inmejorables, con buenas pasturas agudas y alambrados de primera calidad.  
Para tratar: ocurrir al escritorio del señor Mendez ó a esta Administración.

# - SOLARES -

Se vende un hermoso solar en parcelas inmejorables. Ocurrir a esta administración.

## SASTIBERIA LA TABLITA

De Pascual Tartaglia

Se confeccionan trajes sobre medidas a la moda. Casimires Ingleses y Franceses. Precios sin competencia.

Sarandí Grande.

## COCHERIA "LA ESPERANZA"

DE VELOZ Y CASTRO

Gran servicio de carruajes de alquiler para el pueblo y la campaña. Se reciben órdenes a todas horas del día y de la noche. Precios sin rival Local: Antigua casa Scarzi

## SE VENDE

Una espléndida casa sita en la calle La Paz compuesta de tres piezas coet. de 450 y 500 metros de fondo. Para tratar: escritorio del Sr. Mendez.

## Lecheras

Se vende vacas con crías excelentes para lecheras con terneros chicos. Vacas de buena calidad y gordas. V. a. a. escritorio del señor Mendez.

## Almacén Tienda y Ferretería

DE MOREIRA HERMANOS

Fa. a. antigua y acreditada casa cuenta con artículos especiales.

MOLLES DE MACIEL

## LA MODERNA

CARPINTERÍA HERRERÍA

Y FÁBRICA DE CARBUAJES

DE

CARRERO Y SANGLAR

Esta casa cuenta con materiales de primer orden para cualquier trabajo de los ramos que expresa.

Sarandí Grande.

## LA VICTORIA

HOJALATERÍA Y BOMBERÍA

DE

ENRIQUE P. MOLINA

Se hace todo trabajo concerniente al ramo. Se confeccionan Gasmómetros y se instalan Aguas Corrientes.

Se colocan bombas y se componen primas.

Sarandí Grande

## "LA VOZ DE SARANDI"

Suministra datos sobre ventas de haciendas y arrendamientos de campos. Alquileres y comodidades

## Carnicería La Criolla

DE

Ediz Torená

Especial reparto de carne gorda y docanada. Se lleva a domicilio.

## LA SIN RIVAL

HERRERÍA Y CARPINTERÍA

DEBIAGIONI HNOS.

Se fabrican toda clase de vehículos. Especialidad en los trabajos de obra blanca y demás, concernientes al ramo. Sarandí Grande.

## FABRICA DE LADRILLO

"EL INDUSTRIAL"

DE DIEGO BLANCO

Precios sin competencia. Sarandí Grande.

## LA AMERICANA

Platería, Joyería, Relojería, Bazar y Talabartería

DE DOMINGO LAPOERTA

Precios módicos SARANDI GRANDE.

# COCHERIA LA RAPIDA

DE

## EDUARDO V. MENDEZ

(SUCEADOR DE MIGUEL BELZA)

Servicio de carruajes permanente, a cualquier punto de la República. Carruajes expresamente contruidos para corredores de comercio. Recibe órdenes a cualquier hora del día y de la noche. SARANDI GRANDE.

# FOTOGRAFIA Y BAZAR

DE

## JOSE L. PEROTTI

(FRENTE A LA ESTACION)

Casa especial en artículos de Bazar, propios para regalos. Cristalería, lozas, platinas etc.; con secciones de óptica, juguetería, quincallería, y fotografía. Se atienden pedidos con prontitud y exactitud, a precios sumamente módicos.

# LA LEGAL

## Herrería y Carpintería

FRANCA

DE

## JUAN CASTELLI

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en la fabricación de carros y carretas. Los trabajos son hechos con prontitud, esmero y garantidos. Se atienden pedidos de campaña y a domicilio. Precios módicos.

SARANDI GRANDE

# COCHERIA "LA VICTORIA"

DE

## GRUPO

Vehículos especiales gran comodidad y confort para pasajeros. Precios sumamente bajos - Visiten la casa y se convencerán.

Sarandí Grande

# Café y Confeitería Sarandí

DE

## ERENA HERMANOS

Gran surtido de masas, bombones, caramelos, conitos, etc. lujoso y variado surtido en cajas y bomboneras GRAN NOVEDAD Servicio especial de buffet para bailes, casamientos, bautismos, etc., etc. - Avenida General Artigas - SARANDI GRANDE

# LA PAZ

## Fabrica de soda y aguas gaseosas

DE

## SABADO R. BIA

Fabricación especial, esmerada e higiénica. Se reparto a domicilio. - SARANDI GRANDE.

# SASTRERÍA LAITANO

DE

## León Laitano y Compañía

Casa especial en la confección de trajes sobre medidas. Prontitud y elegancia.

PRECIOS MODICOS

Sarandí Grande.

# LA VICTORIA

DE

## FAMIEL HERMANOS

### Almacén, tienda,

### ferretería y barraca

Surtido general en los ramos expresados

Se compran frutos del país

# EL NORTE

## Carpintería, Herrería y

## Fábrica de Carruajes

DE

## Angel Dell'Oca

Especialidad en la construcción de toda clase de vehículos, modelos completamente nuevos de broecks, charrets, sulkeys, etc. Se construyen con solides sin igual carros, carreñas, y cualquier clase de vehículos de trabajo. Se pinta y reforma. Trajes a plazo y a precios excepcionales.

Prontitud esmero y solidez. - Sarandí Grande.

# LA CAPITAL

Manufactura y Almacén por mayor de tabacos, cigarros, cigarrillos y papel de fumar.

Abal Hnos y Cia únicos importadores y elaboradores Tabaco Rio Novo y tabaco Jamaica

Cigarrillos Vinjeros y 20 Habanos con papel filigranado.

Avenida de la Paz esq. Valparaiso - MONTEVIDEO.

# ROYAL

## Peluquería y perfumería

DE

## JOSE RODRIGUEZ CRUCES

En esta antigua y acreditada casa, encontrarán sus favorecedores un servicio de peluquería esmerado e higiénico hecho con personal competente

Al mismo tiempo hallarán un variado y grandioso surtido de perfumería de las mejores y acreditadas marcas.

Avenida General Artigas - Sarandí Grande.

## Almacén, ferretería y bazar

## HOTEL Y POSADA

DE

## Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicio esmerado. Habitaciones especiales para familias.

Cuenta además con espaciosas caballerizas y cocheras.

Calle Independencia esquina Solís - Florida.

# La Sirena

TIENDA, ALMACÉN, FERRETERÍA, ZAPATERÍA, TALABARTERÍA, Y ROPERÍA.

DE

FREIRE Y MOLINA

Casa especial en sus ramos. Especialidad en ropa hecha

Acopiadores de

frutos del país

SARANDI

DISPONIBLE

DISPONIBLE